

Das Poster des Wort & Bild Verlags hat den Titel „SUMM AI – Praktischer Einsatz im redaktionellen Live-Betrieb“ und zeigt den Ablauf eines redaktionellen Prozesses.

Oben links zeigt ein grünes Viereck den „Start“, grüne Pfeile signalisieren die Richtung des Workflows. Der Prozess beginnt mit dem Pre-Editing. Im Pre-Editing werden demnach Texte von der Webseite „apotheken-umschau.de“ kopiert und danach – unterstützt durch die KI „Mistral“ – in eine vorgegebene Makrostruktur gebracht und gekürzt. Dieser neu strukturierte Text wird mit der SUMM-KI in Einfache Sprache übersetzt. Im Post-Editing wird dieser KI-übersetzte Text überarbeitet und auf Einfache Sprache geprüft. Danach beginnt die redaktionelle Freigabe: Die post-editierte Übersetzung wird zur Durchsicht an die Wissenschaftsredaktion des Wort & Bild Verlags weitergereicht. Deren Feedback wird eingearbeitet, die Metadaten für den Text im Content-Management-System angelegt und schließlich wird der Einfache-Sprache-Text freigegeben. So lassen sich 25.000 Zeichen in 4 Stunden übersetzen.

Das Poster hat ein Hochformat und ist in Blau- und Grüntönen gehalten. Der Hintergrund ist dunkelblau. Die einzelnen Stationen im Workflow sind durch beschriftete Rechtecke markiert, die mit Icons dekoriert sind. Ganz unten auf dem Poster ist das Logo des Wort & Bild Verlags angebracht.